Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 50 (2023)
Heft: 6

Rubrik: Swiss Community

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Un puente romano sobre el río Verzasca, un maravilloso paisaje natural y cultural, así como nuevas amistades son los ingredientes perfectos para crear inolvidables recuerdos.
Foto: Leonie Eyer, "Swiss Challenge"

Campamentos 2024 para jóvenes suizos en el extranjero a partir de 15 años

Con la cabeza llena de magníficos recuerdos de los campamentos de verano de este año, en el Servicio para Jóvenes de la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) estamos preparando el programa 2024. Lo que ya tenemos claro es que volveremos a ofrecer varios campamentos en Suiza, tanto de verano como de invierno.

Nos esperan un sinfín de experiencias, aventuras, diversión y encuentros con otros jóvenes suizos de la misma edad que viven en distintos continentes. Nos encantará ver muchas caras nuevas y conocidas el año que viene. Este es un resumen de nuestros campamentos para 2024:

6.7 – 19.7.24	Campamento deportivo y recreativo en Flüeli-Ranft (OW), con participación en el Congreso de los Suizos en el Extranjero 2024
6.7 – 19.7.24	"*Swiss Challenge*": un recorrido por varias regiones de Suiza, con participación en el Congreso de los Suizos en el Extranjero 2024
20.7 – 2.8.24	Campamento deportivo, recreativo y lingüístico en Flüeli-Ranft (OW), con curso de alemán o francés
3.8 – 16.8.24	"*Swiss Challenge*": un recorrido por varias regiones de Suiza
27.12.24 – 5.1.25	Campamento de esquí de Año Nuevo en Davos (GR)

Para mayor información sobre nuestras ofertas, favor de consultar revue.link/events

La inscripción en línea estará abierta a partir del 9 de enero de 2024, a las 14:00 h (hora suiza), hasta el 15 de marzo de 2024; y hasta el 30 de septiembre de 2024 para el campamento de invierno. (FS)

Campamentos de verano para niños de 8 a 14 años

De finales de junio a finales de agosto de 2024, los niños suizos residentes en el extranjero tendrán la oportunidad de participar en campamentos de verano de dos semanas, junto con otros cuarenta niños procedentes del mundo entero. El programa incluye diversión y descubrimiento de Suiza y su cultura. La inscripción para los campamentos de verano se abrirá el 9 de enero de 2024. Estas son las fechas de los campamentos de verano de 2024:

Sábado, 22 de junio – viernes, 5 de julio de 2024: Dos campamentos para jóvenes de 12 a 14 años; uno en Flühli (LU) y otro consistente en un viaje por Suiza ("*Swiss Trip*").
Sábado, 6 de julio – viernes, 19 de julio de 2024: Tres campamentos: para jóvenes de 8 a 11 años; para jóvenes de 12 a 14 años; y un viaje por Suiza ("*Swiss Trip*").
Sábado, 20 de julio – viernes, 2 de agosto de 2024: Dos campamentos: para jóvenes de 8 a 11 años; y para jóvenes de 12 a 14 años.
Sábado, 3 de agosto – viernes, 16 de agosto de 2024: Dos campamentos: para jóvenes de 10 a 14 años y un viaje por Suiza ("*Swiss Trip*").

A partir de mediados de diciembre de 2023 publicaremos información detallada sobre las diversas ofertas (lugares, edades, etc.), en www.sjas.ch. El plazo de inscripción concluirá el 15 de marzo 2024.

La Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero desea ofrecer a todos los niños suizos en el extranjero la oportunidad de conocer al menos una vez Suiza de este modo. Por ello ofrece reducciones de cuotas en casos justificados: favor de descargar en la página web el formulario correspondiente, junto con el formulario de inscripción. Nuestra oficina está a su disposición para mayor información. (DR)

Swiss Community

Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) SwissCommunity,
Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Suiza, +41 31 356 61 24
info@swisscommunity.org, SwissCommunity.org

Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero (FNSE) Alpenstrasse 24,
3006 Berna, Suiza, Teléfono +41 31 356 61 16
Correo e.: info@sjas.ch / www.sjas.ch

Todos juntos traspasando fronteras

El 100.º Congreso de los Suizos en el Extranjero se celebrará en un maravilloso marco: en Lucerna, con el lago de los Cuatro Cantones y los Alpes como telón de fondo. Pero, sobre todo, se celebrarán tres aniversarios simultáneos y se generarán intercambios enriquecedores.

Uno de los símbolos más conocidos de Lucerna es el famoso puente Kapellbrücke, con la torre de agua.
Foto Luzern Tourismus / Anina Fässler

El 100.º Congreso de los Suizos en el Extranjero, que tendrá lugar del 11 al 13 de julio de 2024 en Lucerna, será un momento de trascendencia histórica para la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE), la SwissCommunity. Bajo el lema "Todos juntos traspasando fronteras", este congreso tendrá por objetivo celebrar el vínculo inquebrantable –a veces discreto y a veces profundo– que une a los suizos y suizas residentes en el extranjero con su lugar de origen.

En 2024 celebramos también otros dos aniversarios significativos: la organización de los campamentos de vacaciones para jóvenes suizos residentes en el extranjero cumple 90 años; y la revista *Panorama Suizo*, una valiosa fuente de información para la Quinta Suiza, celebra su 50.º aniversario. Estas conmemoraciones subrayan, una vez más, la importancia de los lazos transfronterizos y el papel destacado de la OSE, la SwissCommunity, para mantener vivo este vínculo con Suiza.

Desde el primer congreso celebrado en 1918, la migración suiza ha experimentado una notable evolución: en 2023, más de 800 000 de nuestros compatriotas viven en el extranjero, es decir, más del 10 % de la población nacional. En otros tiempos, los expatriados emigraban con la intención de no volver jamás, buscando un futuro mejor en otros países. Hoy en día nos encontramos ante una movilidad internacional más dinámica y de menor duración, a menudo ligada a oportunidades profesionales o a la voluntad de disfrutar una jubilación tranquila en el extranjero. Las necesidades de los suizos y suizas en el extranjero también han evolucionado a lo largo de las décadas.

La historia de los congresos de la OSE refleja los cambios de la sociedad. La Segunda Guerra Mundial provocó la cancelación de cuatro congresos, mientras que las ediciones de 2020 y 2021 no pudieron celebrarse debido a la pandemia de coronavirus. Estos 105 años han sido testigos de importantes transformaciones en la movilidad y la comunicación: del intercambio esporádico de cartas con la patria, que tardaban meses en llegar, hemos pasado a una hiperconexión instantánea, totalmente desligada del lugar de residencia.

El 100.º Congreso de los Suizos en el Extranjero promete ser un evento memorable. Se centrará tanto en la historia, como en el presente y el futuro de la diáspora suiza, lo que nos permitirá celebrar este vínculo con la patria y vivir, al mismo tiempo, el espíritu de unidad entre todos los suizos y suizas, independientemente de donde vivan.

Este congreso contará con la participa-

Los barcos son parte de Lucerna: el histórico barco de vapor "Uri", en el Bahnhofquai.
Foto Luzern Tourismus / Laila Bosco

ción activa de más de sesenta jóvenes suizos del extranjero que se unirán a nosotros procedentes de los campamentos de verano, y estará marcado por la presencia de un miembro del Gobierno suizo y la participación del mundo empresarial y la comunidad

Foto aérea del Rigi con vistas al lago de los Cuatro Cantones, al monte Pilato y a la meseta de Lucerna. Foto Luzern Tourismus / Elmar Bossard

científica, lo que ofrecerá múltiples oportunidades para establecer contactos. Los actos incluirán discursos oficiales, espectáculos y muchas otras sorpresas; se celebrarán en dos lugares emblemáticos: Lucerna y la Plaza de los Suizos en el Extranjero de Brunnen, brindando así a los participantes la oportunidad de descubrir o redescubrir una región rica en tradiciones y experiencias típicamente helvéticas.

No esperen más: desde ahora reserven las fechas para que podamos reunirnos todos a fin de celebrar esta 100.ª edición en un ambiente festivo y cálido.

MAYA ROBERT-NICOUD, OSE

Swiss Community

Organización de
los Suizos en el Extranjero,
Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Suiza
communication@swisscommunity.org
www.swisscommunity.org
teléfono +41 31 356 61 17

Informations supplémentaires :
revue.link/congres24

Los suizos del extranjero: embajadores de la filantropía más allá de las fronteras

La generosidad está profundamente arraigada en el ADN helvético, y los suizos y suizas del extranjero no son una excepción. Una encuesta realizada por gfs.bern para la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE), en colaboración con la Fundación Suiza de Filantropía (FSF), ha sacado a la luz que más del 90 % de los ciudadanos suizos residentes en el extranjero suelen hacer donaciones.

En total, 2 583 suizos y suizas del extranjero, residentes en 123 países, participaron en esta encuesta, entre el 26 de junio y el 26 de julio de 2023. Más de la mitad dona regularmente entre 50 y 499 francos suizos, mientras que en Suiza la cantidad media donada por los hogares asciende a 350 francos.

Para tres de cada cuatro encuestados, la filantropía desempeña un papel relevante. Entre los principales incentivos para realizar una donación figuran el conocimiento preciso de su destino, así como el impacto que tendrá. La solidaridad también es un valor fundamental que alienta las donaciones. La encuesta pone de relieve la influencia positiva de la tradición filantrópica familiar en la probabilidad de hacer una donación y destaca la importancia de la transmisión intergeneracional de este valor. Las motivaciones más frecuentes de los suizos y suizas del extranjero para realizar una donación son la lucha contra la pobreza y la ayuda al desarrollo; les siguen la salud, el medioambiente y la educación.

Para la OSE, el objetivo de esta encuesta era averiguar si la generosidad, al igual que el ejercicio de los derechos políticos, es una forma de mantener un vínculo con Suiza. La encuesta demuestra que solo el 13 % de la diáspora realiza donaciones directamente en Suiza y que solo el 9 % tiene previsto hacer una donación a través de un legado en su testamento. Por lo tanto, aún queda camino por recorrer, aunque existen sin duda varias posibilidades para que la Quinta Suiza done más en su país de origen.

Como fundación mediadora, la FSF presta apoyo cotidiano a los donantes, ya sea que estos vivan en Suiza o en el extranjero. Desea seguir apoyando la filantropía de los suizos y suizas residentes en el extranjero, en particular con soluciones destinadas a estructurar sus donaciones en un marco de buena gobernanza –por ejemplo, mediante la creación de fondos protegidos que pueden ser testamentarios o, incluso, que pueden ser gestionados en vida. La red de donaciones transfronterizas Transnational Giving Europe también facilita las donaciones desde Europa a Suiza.

CONSTANCE CHAIX, SWISS PHILANTHROPY FOUNDATION

Para más información:
Enlace al informe de la encuesta: revue.link/generosite
Swiss Philanthropy Foundation: www.swissphilanthropy.ch

Un aprendizaje en Suiza abre grandes perspectivas para el futuro

¿Sabes a qué se dedica un técnico de plásticos o una fruticultora? Estas son tan solo dos de las aproximadamente 245 profesiones en las que no solo los jóvenes, sino también los adultos, pueden realizar un aprendizaje en Suiza. En agosto pasado, más de 70 000 jóvenes (cerca de dos tercios de todos los que concluyeron su escolaridad) iniciaron un aprendizaje.

Las 245 profesiones para las que se ofrecen un aprendizaje en Suiza presentan una enorme variedad: desde fruticultora o fruticultor…

…hasta técnico o técnica de plásticos. Todos los aprendizajes combinan la formación práctica en una empresa con la formación teórica en una escuela profesional. Fotos Keystone

Las ventajas de un aprendizaje

El aprendizaje es muy variado y te sumerge de lleno en el mundo laboral. La formación tiene lugar tres o cuatro días a la semana en una empresa privada o pública y uno o dos días a la semana en una escuela de formación profesional. También hay escuelas de formación profesional a tiempo completo. Otra ventaja es el pequeño salario que percibes durante la formación.

¿Qué perspectivas hay tras la obtención del diploma profesional DFC?

El aprendizaje dura tres o cuatro años, dependiendo de la profesión. Con la titulación final –el Diploma Federal de Capacitación (DFC)– estarás bien preparado para trabajar en la profesión que hayas elegido. El mercado laboral suizo busca constantemente especialistas bien formados. Hay muchas posibilidades de formación continua para profesionales, incluyendo exámenes y diplomas federales.

Durante o después del aprendizaje puedes cursar un bachillerato profesional, que abre el camino a las escuelas superiores de ciencias aplicadas. Al igual que las universidades “tradicionales”, estas ofrecen programas de licenciatura y master muy orientados a la práctica.

Conocimientos lingüísticos requeridos

Dependiendo del área lingüística, se requieren conocimientos de francés, alemán o italiano. Generalmente se exige un nivel B2 para un aprendizaje profesional, y un nivel B1 para las profesiones artesanales.

Cómo y dónde encontrar un puesto de aprendizaje

El sitio web oficial del Servicio Suizo de Orientación Profesional y Estudiantil (www.orientation.ch) te brinda información sobre cómo y dónde encontrar puestos de aprendizaje. Allí se presentan en detalle todas las profesiones y también se publican los puestos de aprendizaje vacantes. Además, muchas empresas publican las vacantes en sus sitios web o en portales de empleo.

Tu solicitud debe estar bien elaborada. Debe incluir tu *curriculum vitae*, una carta de motivación y otros documentos como certificados, diplomas relevantes y las calificaciones del último curso escolar. La carta de motivación debe redactarse con claridad, pero no ser demasiado larga, y debe dejar claro por qué quieres hacer esta formación en particular.

El sitio web mencionado te brindará muchos consejos útiles para la preparación de tu dosier. Algunas empresas también exigen una prueba de aptitud como el Multicheck (consulta al respecto: revue.link/multicheck).

Hablando de finanzas

El salario que se percibe durante la formación profesional no permite tener independencia económica. Sin embargo, si los padres no están en condiciones de mantener económicamente a sus hijos, es posible obtener una beca. El personal de educationsuisse se complace en brindar asesoramiento al respecto y sobre cualquier tema relacionado con la formación en Suiza.

Becas para cursar un aprendizaje profesional o estudios universitarios en Suiza

La Fundación para los Suizos en el Extranjero gestiona desde 1961 fondos destinados a apoyar, entre otros, a los jóvenes suizos en el extranjero que desean cursar un aprendizaje profesional o estudios universitarios en Suiza y cuyas familias no disponen de recursos suficientes.

Para mayor información y para presentar una solicitud de beca, favor de dirigirse a educationsuisse,
Formación en Suiza,
Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Suiza
Tel. +41 31 356 61 04
info@educationsuisse.ch

educationsuisse

educationsuisse
Alpenstrasse 26
3006 Berna, Suiza
info@educationsuisse.ch
www.educationsuisse.ch
+41 31 356 61 04

En debate: Una cruz del mérito... y por un CSE más democrático

Una condecoración para la mujer que lucha contra el olvido y cuya semblanza publicamos en "Panorama Suizo", y un buzón lleno de cartas del mundo entero: los últimos artículos de nuestra revista suscitaron un amplio abanico de reacciones.

Agnes Hirschi
Foto Danielle Liniger

Agnes Hirschi recibe la Cruz de Oro al Mérito de Hungría

En su número de mayo, *Panorama Suizo* dio cuenta del valiente compromiso de la bernesa Agnes Hirschi. El 30 de octubre de 2023, Agnes Hirschi ha sido condecorada con la Cruz de Oro al Mérito de la República de Hungría, a instancias de la Presidenta húngara, Katalin Novák. Recordemos que Agnes Hirschi escapó del holocausto en Hungría cuando era niña, gracias a la ayuda del diplomático suizo Carl Lutz, quien después la adoptaría. Agnes se ha fijado como misión recordar este rescate sin parangón y también los crímenes del nacionalsocialismo. Esta labor es el principal motivo por el que el Estado magiar le ha rendido homenaje. Más información en: www.carl-lutz.com.
(MUL)

Por un "Parlamento de la Quinta Suiza" más democrático

MAYA NERINI, EVIAN, FRANCIA
A la mayoría de las suizas y suizos en el extranjero les va bastante bien en la vida. Por tanto, merecen ser elegidos como delegados para dar su opinión en el Consejo de Suizos en el Extranjero, el "Parlamento de la Quinta Suiza". Lamentablemente, siempre ha ocurrido que solo se elige a quienes pertenecen a asociaciones suizas. Muchas de estas personas están jubiladas y cierran el paso a las demás. ¡Se sabe de gente que lleva treinta años siendo elegida! También los suizos en el extranjero que no son miembros de alguna asociación suiza deberían poder presentarse a las elecciones.

GÉRALD BOREL, FLORIANÓPOLIS, BRASIL
Me permitiré hacer un comentario de orden general acerca de la participación política: es absurdo que la Confederación siga sin otorgar a todos los suizos en el extranjero la posibilidad de votar por vía electrónica. Esto afecta a todos los que vivimos en regiones lejanas, en ultramar, o en un país con servicios postales poco fiables. Hoy por hoy, el argumento de los "problemas de seguridad" ya no resulta creíble en vista de los medios disponibles.

La "Quinta Suiza": cómo su voto crea contrapeso

ALEJANDRO LEMP PÁVEZ, SANTIAGO, CHILE
El artículo de *Panorama Suizo* sobre el comportamiento electoral de los suizos en el extranjero en los últimos 36 referendos es un excelente análisis que nos da una idea clara de la influencia que ejercemos en nuestro

Descubra en nuestra edición online (www.revue.ch) los últimos comentarios sobre los artículos de "Panorama Suizo" y comparta en cualquier momento sus propios comentarios. Además, la plataforma de la comunidad de la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) le permite participar en los debates abiertos o proponer nuevos debates.

El enlace al foro de debate de Swisscommunity es el siguiente:
members.swisscommunity.org/forum

La edición impresa de "Panorama Suizo" sigue dependiendo de sus donaciones

Por muchas vueltas que le demos, el año entrante la edición impresa de "Panorama Suizo", tan apreciada por muchos lectores de la "Quinta Suiza", seguirá dependiendo de las donaciones financieras voluntarias. El aumento de los precios de la energía y de las materias primas representa una enorme carga para "Panorama", a lo que se agregará el año que viene un considerable incremento de los gastos de envío. Para una revista que se distribuye gratuitamente, esto supone un reto gigantesco.
Usted no solo desea leer "Panorama", sino también tener la revista en sus manos, como un vínculo tangible con Suiza. Y esto es precisamente lo que deseamos hacer posible. Por ello, le estaríamos muy agradecidos si el año que viene siguiera apoyando la edición impresa de "Panorama Suizo" mediante el pago de una cuota voluntaria de suscripción, en función de sus posibilidades. Para nosotros, ¡sus donaciones representan un gran estímulo!
Por ello, las cuotas voluntarias de suscripción por parte de nuestros lectores representan una contribución importante y muy apreciada para poder asegurar a largo plazo la continuidad de la edición impresa. El equipo editorial también está muy comprometido con este formato en papel y esperamos que el ejemplar que ha hojeado hasta esta página se lo demuestre: creemos haber logrado una vez más una revista informativa, de agradable y estimulante lectura. El equipo editorial espera poder seguir haciéndolo para ustedes en el futuro.

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE

Para contactar con "Panorama Suizo":
Correo electrónico: revue@swisscommunity.org ;
Teléfono: +41 31 356 61 10

Los datos bancarios para realizar aportaciones voluntarias son los siguientes (no podemos aceptar cheques):

IBAN: CH97 0079 0016 1294 4609 8
Banco: Berner Kantonalbank, Bundesplatz 8, CH-3011 Bern, BIC/SWIFT: KBBECH22

Beneficiario: BEKB Bern, Cuenta 16.129.446.0.98, Auslandschweizer-Organisation, z/Hd. Herrn A. Kiskery, Alpenstrasse 26, CH-3006 Bern

Concepto: Support Swiss Review
Pagos por PayPal: revue.link/support